



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף מ"ד ע"א

פרשת תזריע

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְהוּ בְקִדּוּשָׁה. כִּרְ לְהַנִּי, עַד דְּאִתְיִישְׁבֵּן בְּגוּפָא אֵינוֹן רוּחִין, בְּתַר תְּלָתִין וּתְלַת יוֹמִין, אֲשַׁנַּחַת עֲלֵיהוּ כָּל יוֹמָא, דְּהָא רוּחִין מִתְקַשְׁרֵן בְּגוּפָא כְּשָׂאָר בְּנֵי עֲלָמָא, כְּמָה דְּהִיא לָא שְׂרִיא אֱלָא בְּאַתֵּר שְׁלִים, כִּךְ כָּל עוֹבְדוּי כְּהִאי גִּוּנָא, עַד דְּאֲשַׁתְּלִימוּ. בְּכָל קֳדָשׁ לֹא תִגַּע, לְאֲשַׁנַּחַת עֲלֵיהוּ.

תרגום לעברית

בְּכָל קֳדָשׁ לֹא תִגַּע וְאֵל הַמִּקְדָּשׁ וְגו'. בֹּא רֵאָה, בְּכָל יוֹם וַיּוֹם כְּנִסַּת יִשְׂרָאֵל נוֹטְלַת מִבֵּית הַמֶּלֶךְ מִזֶּזֶן לְרוּחוֹת בְּנֵי הָאָדָם וְזִנָּה אוֹתָם בְּקִדְשָׁה, פֶּרֶט לְאַלְהָ, שְׁעַד שְׁמִתִּישְׁבוֹת בְּגוּף אוֹתָן רוּחוֹת. אַחֲרֵי שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשָׁה יָמִים הִיא מִשְׁגִּיחָה עֲלֵיהֶם כָּל יוֹם, שְׁהֲרֵי הָרוּחוֹת נִקְשְׁרוֹת בְּגוּף כְּשָׂאָר בְּנֵי הָעוֹלָם. כְּמוֹ שֶׁהִיא לֹא שׁוֹרָה אֱלָא בְּמָקוֹם שְׁלֵם, כִּךְ כָּל מַעֲשָׂיו כְּגוֹן זֶה, עַד שֶׁנִּשְׁלָמִים. בְּכָל קֳדָשׁ לֹא תִגַּע, לְהִשְׁגִּיחַ עֲלֵיהֶם.

טקסט הזוהר

וְאִם נִקְבָּה תִּלְד. כְּמָה דְּאוּקִימָנָא, דְּשִׁלְטָא סֵטֶר שְׁמָאֵלָא יְתִיר וְאִתְכַּפֵּיא יְמִינָא, וְעַל דָּא כְּלָא עַל חַד תִּרְיִן, רְחִיקָא נּוֹקְבָא, מְדִכּוּרָא, לְאִתְקַשְׁרָא רוּחָא בְּגוּפָא, דְּהָא שְׁמָאֵלָא לֹא אִתְיִישְׁבָא הָכִי כִּימִינָא, וְאֲשַׁתְּכַחַת בְּתוֹקְפָא יְתִיר. (ויקרא יב) אֲשֶׁה כִּי תִזְרִיעַ וְיִלְדָּה

זָכַר וגו'. רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח, (שמואל א, ב) אֵין קְדוֹשׁ כִּי' כִּי אֵין בִּלְתָּהּ וְאֵין צוּר
כְּאַלְהֵינוּ, הָאֵי קָרָא קְשִׁיא, אֵין קְדוֹשׁ כִּי', מִשְׁמַע דְּאִיכָּא קְדוֹשׁ אַחֲרָא, בְּגִין דְּכְתִיב
כִּי', וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ, מִשְׁמַע דְּאִיכָּא צוּר אַחֲרָא.

תרגום לעברית

ואם נקבה תלד. כמו שבארנו, שיותר צד השמאל שולט, והימין נכנע. ועל כן הכל, על
כל אחד שנים, רחוקה הנקבה מן הזכר להקשר הרוח בגוף, שהרי השמאל אינו מתישב
כה כמו הימין, ונמצא יותר בתקף. אשה כי תזריע וילדה זכר וגו'. רבי יהודה פתח,
(שמואל א ב) אֵין קְדוֹשׁ כִּה' כִּי אֵין בִּלְתָּהּ וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ. הפסוק הזה קשה, אין
קדוש כה', משמע שיש קדוש אחר, משום שכתוב כה'. ואין צור כאלהינו, משמע שיש
צור אחר.

טקסט הזהר

אָלָא וְדַאי, אֵין קְדוֹשׁ כִּי', דְּכַמָּה קְדִישִׁין נִינְהוּ, קְדִישִׁין לְעִילָא, דְּכְתִיב, (דניאל ד)
וּמַאמַר קְדִישִׁין שְׂאֵלְתָּא. יִשְׂרָאֵל קְדִישִׁין נִינְהוּ, דְּכְתִיב, (ויקרא יט) קְדוֹשִׁים תִּהְיוּ.
וְכִלְהוּ קְדִישִׁין, וְלֹאֻ קְדִישִׁין כִּי'. וּמַאי טַעְמָא. בְּגִין דְּכְתִיב, כִּי אֵין בִּלְתָּהּ. מַאי, כִּי אֵין
בִּלְתָּהּ, אָלָא קְדוּשָׁה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בִּלְתִּי קְדוּשָׁא דְּלַהוּן, דְּהוּא לָא אֲצִטְרִיךְ
לְקְדוּשָׁה דְּלַהוּן. אָבֵל אֵינוֹן, לָאוּ אֵינוֹן קְדִישִׁין בִּלְתָּהּ, וְדַא הוּא, כִּי אֵין בִּלְתָּהּ, אֵין
קְדוּשָׁה דְּלַהוּן, בִּלְתָּהּ.

תרגום לעברית

אָלָא וְדַאי, אֵין קְדוֹשׁ כִּה', שְׂכַמָּה קְדוּשִׁים הֵם, קְדוּשִׁים לְמַעְלָה, שְׂכַתוֹב (דניאל ד)
וּמַאמַר קְדִישִׁין שְׂאֵלְתָּא. יִשְׂרָאֵל הֵם קְדוּשִׁים, שְׂכַתוֹב (ויקרא יט) קְדוּשִׁים תִּהְיוּ. וְכֻלָּם
קְדוּשִׁים, וְלֹא קְדוּשִׁים כִּה'. וּמָה הַטַּעַם? מִשּׁוֹם שְׂכַתוֹב כִּי אֵין בִּלְתָּהּ. מָה זֶה כִּי אֵין

בְּלִתָּהּ? אֵלָּא קִדְשָׁת הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּלִתִּי הַקְדְּשָׁה שְׁלֵהֶם, שֶׁהוּא לֹא צָרִיךְ אֶת
הַקְדְּשָׁה שְׁלֵהֶם. אֲבָל הֵם אֵינָם קְדוּשִׁים בְּלִתָּהּ, וְזֶהוּ כִּי אֵין בְּלִתָּהּ, אֵין הַקְדְּשָׁה שְׁלֵהֶם
בְּלִתָּהּ.

טקסט הזוהר

וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ. כְּמָה דְּאוּקְמוּהָ, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא צָר צוּרָה בְּגוּ צוּרָה, וְתִקֵּין לֵיהּ,
וְנִפְח רִוְחָא דְחַיִּי, וְאַפִּיק לֵיהּ לְאַוִּירָא דְעֵלְמָא, דְּכָר אַחֵר, וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ. אֵית צוּר,
דְּאַקְרִי צוּר, (ישעיה נא) הַבִּיטוּ אֶל צוּר חוֹצְבֹתָם. (שמות יז) וְהִכִּיתָ בַּצּוּר. הִנְנִי עוֹמֵד
לְפָנֶיךָ שָׁם עַל הַצּוּר בְּחֹרֵב. וְכָלְהוּ אֶקְרוּן צוּר, וְאֵין צוּר בְּכָלְהוּ כְּאַלְהֵינוּ, דִּילֵיהּ
שׁוֹלְטָנוּ וּמַלְכוּתָא עַל כָּלָא.

תרגום לעברית

וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ. כְּמוֹ שֶׁבְּאַרוּהָ, שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא צָר צוּרָה בְּתוֹךְ צוּרָה וּמִתְקִין
אוֹתָהּ, וְנִפְח רִוַח חַיִּים, וּמוֹצִיא אוֹתָהּ לְאַוִּיר הָעוֹלָם. דְּכָר אַחֵר וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ - יֵשׁ
צוּר שְׁנִקְרָא צוּר, (ישעיה נא) הַבִּיטוּ אֶל צוּר חֹצְבֹתָם. (שמות יז) וְהִכִּיתָ בַּצּוּר. הִנְנִי
עוֹמֵד לְפָנֶיךָ שָׁם עַל הַצּוּר בְּחֹרֵב. וְכָלֶם נִקְרָאִים צוּר, וְאֵין צוּר בְּכָלֶם כְּאַלְהֵינוּ, שְׁלוֹ
הַשְּׁלִטוֹן וְהַמְּלָכוּת עַל הַכָּל.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ד ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

רַבִּי חֵיָא וְרַבִּי אֲחָא הָווּ יְתִבִּי לִילֵיא חַד קַמִּיה דְּרַבִּי אַבָּא. קָמוּ בְּפִלְגוֹת לִילֵיא לְמַלְעִי
בְּאוּרֵייתָא. עַד דְּנִפְקוּ לְבָר, חָמוּ חַד כְּכָבָא דְהוּא בְּטַש ג' זְמַנִּי בְּכַכְבָּא אַחֲרָא וְסִתִּים
נְהוּרִיהּ. אֲדַהֲכִי שְׁמַעוּ תִּרִי קִלִּי בְּתִרִי סְטִירִי, קָלָא חַד לְסִטֵּר צְפוֹן לְעֵילָא, וְקָלָא

רַבִּי חֵיִיא אָחָא הָיוּ יוֹשְׁבִים לִילָה אֶחָד לְפָנַי רַבִּי אַבָּא. קָמוּ בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה לַעֲסֹק בַּתּוֹרָה. עַד שֶׁיֵּצְאוּ הַחוּצָה, רָאוּ כּוֹכַב אֶחָד שֶׁהָיָה מְכָה שֶׁלֹּשׁ פְּעָמִים בְּכוֹכַב אֲחֵר וּמִסְתִּיר אֹרֹחַ. בֵּינָתֵים שָׁמְעוּ שְׁנֵי קוֹלוֹת בְּשָׁנֵי צְדָדִים, קוֹל אֶחָד לְצַד צָפוֹן לְמַעְלָה, וְקוֹל אֶחָד לְמַטָּה, וְהַקּוֹל הַהוּא מְכַרִּיז וְאוֹמֵר: הַכֶּנֶס וְהַתְּכַנָּסוּ לְמִקְוָמְכֶם, עֲכָשׁוּ הַשְׁתַּמְרוֹת שֶׁל נִקְבָּה פְּתוּחָה, הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נִכְנָס לְטֵיִל בְּגָן הַהִשְׁתַּעֲשַׁע עִם הַצְדִּיקִים שֶׁבְּגָן. עָבַר אוֹתוֹ הַקּוֹל וְשָׁכַף.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.